

3. 協議議事録 (M/D)

MINUTES OF DISCUSSIONS
BETWEEN THE JAPANESE EVALUATION TEAM AND
THE AUTHORITIES CONCERNED
OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHILE
ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
FOR THE PROJECT ON THE MINE SAFETY AND TRAINING CENTER
IN THE REPUBLIC OF CHILE

The Japanese Evaluation Team (hereinafter referred to as "the Japanese Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Mr. Toshinori Isogai visited the Republic of Chile from March 9 to 25, 1999 for the purpose of evaluating jointly with the Chilean Evaluation Team (hereinafter referred to as "the Chilean Team") the achievement of the Japanese Technical Cooperation Project on the Mine Safety and Mine and Environmental Training Center in The Republic of Chile (hereinafter referred to as "the Project") on the basis of the Record of Discussions signed on April 5, 1994 (hereinafter referred to as "the R/D").

Both teams reviewed together the progress of the Project, evaluated jointly, and summarized their findings and observations as the Joint Evaluation Report.

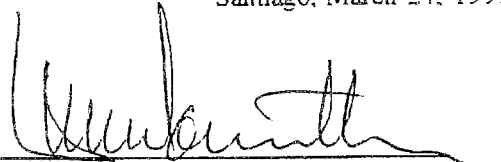
After the Joint Evaluation, the Japanese Team discussed with the authorities concerned of the Government of Chile over the matters for the successful implementation of the Project.

As a result of the discussions, both sides mutually agreed upon the matters referred to in the document attached hereto.

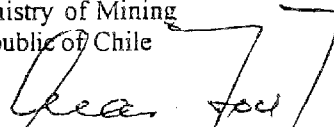
Santiago, March 24, 1999



Toshinori Isogai
Leader
Japanese Evaluation Team
Japan International Cooperation Agency
Japan



César Díaz-Muñoz Cormatches
Undersecretary of Mining
Ministry of Mining
Republic of Chile



Ricardo Troncoso San Martín
National Service of Geology and Mining
(SERNAGEOMIN)
Republic of Chile



witnessed by : Bernardino Sanhueza Pino
Acting Executive Director
International Cooperation Agency (AGCI)
Republic of Chile

THE ATTACHED DOCUMENT

1 Further Input to the Project until the termination of the cooperation period

Both sides confirmed that the present activities shall be continued until the termination of the cooperation period. In addition, they discussed further input to the Project as follows;

(1) Dispatch of the Japanese Experts

Both sides confirmed the plan as follows:

To continue the technical transfer of five (5) long-term experts in the following fields:

- 1) Chief advisor (by June 30, 1999)
- 2) Coordinator (by June 30, 1999)
- 3) Mine Safety (by June 30, 1999)
- 4) Mine Pollution Control (by June 30, 1999)
- 5) Chemical Analysis (by June 30, 1999)

To dispatch one (1) short-term expert

- 1) Maintenance of Equipment on Chemical Analysis

(2) Provision of Equipment

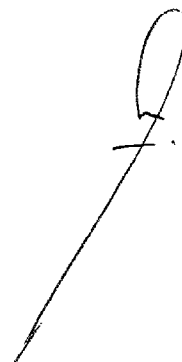
The Chilean side requested provision of spare parts for the equipment provided by JICA.

2 Post-project cooperation

The Japanese side explained as Annex 1.

3 Attendance at the Discussions

The attendance at the discussions are shown in Annex 2.



Handwritten signature

Annex 1. Post-Project Cooperation

Items/Year	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Aftercare by JICA - short term experts - spare parts, equipment (2 years cooperation)		request									
Third Country Training Program (TCTP) by JICA, AGCI and SERNAGEOMIN (5 years cooperation)											
Post-Project Monitoring by JICA (periodical)			■		■			■			
others											

terminal point of the project

request

request

Third Country Expert
(dispatch Chilean expert to another country)
(ad hoc)

Post-Project Evaluation
by JICA
(ad hoc)

Handwritten signature

List of Attendance at the Discussions.Japanese Side

(1) Japanese Evaluation Team

Mr. Toshinori Isogai	Leader
Mr. Izumi Tajiri	Member
Mr. Toshimi Sato	Member
Ms. Yukari Saito	Member
Mr. Wataru Takada	Member

(2) Japanese Experts

Mr. Minoru Fujita	Chief Advisor
Mr. Takeshi Saito	Coordinator
Mr. Yoshikane Harada	Expert on Mine Safety
Mr. Suzuo Yamaguchi	Expert on Mine Pollution Control
Mr. Michihiro Ando	Expert on Chemical Analysis

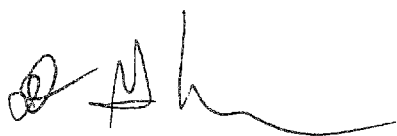
(3) JICA Chile Office

Mr. Kazuo Ishii	Resident Representative
Mr. Hideyuki Yoshida	Assistant Resident Representative
Ms. Mami Yamada	Assistant Resident Representative

Chilean Side

(1) Chilean Evaluation Team

Mr. Ricardo Troncoso San Martín	Leader (National Director, SERNAGEOMIN)
Mr. Anton Hraste Carrasco	Member (Regional Director in III Region, SERNAGEOMIN)
Ms. María Cecilia Varderas	Member (Chief of Planning Office, SERNAGEOMIN)
Mr. German Contreras E.	Member (Advisor, Ministry of Mining)




Mr. Pedro Ramirez

Member

(Coordinator for Area of Infrastructure and Productive Development, AGCI)

(2) SERNAGEOMIN

Mr. Manuel Bernal Leon

National Vice Director of Mining

Mr. Gonzalo Astoroquiza

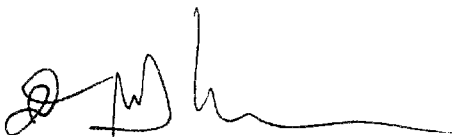
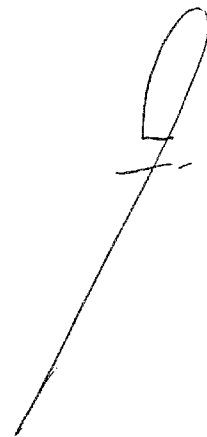
Chief of Legal Department

Mr. Jorge Guerra Casanova

Director of Mine Safety and Environmental Training Center

Mr. Marco Azcona

Staff of Planning Office

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized name with a long horizontal stroke at the end.A handwritten signature in black ink, consisting of a large loop at the top and a long diagonal stroke extending downwards.